

רינוז רינוסקטן®

אנא קרא עלון זה בעיון רב

מהו רינוז ולמה הוא משמש?

רינוז הינו איבזר רפואי, היוצר מחסום הגנתי מעל רירית אפיתל האף, ובכך מפחית או מונע את המגע בין הרירית לבין אלרגנים ופתוגנים וכן התפתחות התסמינים באף נמנעת או מופחתת למינימום. פעילות ההגנה מתרחשת בעיקר הודות לנוכחות קסילוגלוקן, פולימר טבעי, המציג יכולת הגנה על האפיתל והפחתה של הפרשות היתר של נוזלים כגון ליחה. רינוז פותח במיוחד כדי לשלוט ולטפל בתסמיני נזלת וסינוסיטיס הנגרמים בשל סיבות שונות, במיוחד כאלה שמקורן אלרגי. רינוז מקל על התסמינים של אלרגיות הנגרמות על ידי אבקני פרחים, קרדיות אבק או בעלי חיים, בכך שהוא יוצר מחסום בפני חדירת אלרגנים הנישאים באוויר. ניתן גם להשתמש ברינוז כאמצעי מניעתי לפני שבאים במגע עם סביבה בה סביר שתהיה נוכחות של אלרגנים הנישאים באוויר (תקופות של פריחה, פעילויות גינון, ניקוי אבק בבית וכדומה), זאת מפני שמנגנון הפעולה שלו מספק הגנה מההתחלה, עוד לפני הופעת התסמינים.

יצד להשתמש ברינוז

יש תמיד להשתמש ברינוז בהתאם להוראות השימוש. התייעץ עם איש מקצוע מתחום הבריאות או עם רוקח לפני השימוש במקרה של ספק או אם התסמינים נמשכים.

- יש לרסס 1-2 התזות בכל נחיר ולחזור על פעולה זו 3 או 4 פעמים ביום. שימוש קבוע מומלץ כאשר קיים סיכוי שתסמינים ראשוניים יופיעו ובמהלך דלקת של רירית האף. ניתן להגדיל את המינון בהתאם לחומרת התסמינים.
- יש לקבוע את האף בעדינות על מנת לנקות את הנחיריים
 - יש לנער את הבקבוק ולהסיר את הפקק המגן
 - יש לחזיק את הבקבוק באמצעות האצבע המורה והאצבע האמצעית בשני הצדדים ולהניח את האגודל מתחת לבקבוק. יש לכופף את הראש מעט קדימה ולסגור נחיר אחד על ידי לחיצה עדינה על צד האף עם האצבע.
 - יש להכניס את המוליך אל תוך הנחיר וללחוץ על המשאבה לחיצה אחת או שתיים
 - יש להכניס את המוליך אל הנחיר השני ולחזור על הצעדים המתוארים לעיל
 - יש לסגור את הבקבוק
- הזרובוכית ברינוז מספקת גודל טיפה המתאים כדי להבטיח סילון צר ובכך מאפשרת פיזור נאות של התמיסה בחלל הנחיר כולו, המגיעה אפילו לחלק העליון.

תופעות לוואי אפשריות של רינוז

רינוז מתקבל היטב בדרך כלל. עד עתה, לא ידוע על תופעות לוואי המתרחשות באופן קבוע או מתמשכות.

יש ליידע את איש המקצוע בתחום הבריאות אם אתה/ה מבחינה/ה בתופעות לוואי הקשורות לשימוש ברינוז.

אמצעי זהירות

אין להשתמש ברינוז במקרה של רגישות יתר לקסילוגלוקן או לכל רכיב אחר במוצר.

אם מתרחשות תגובות אלרגיות, יש להפסיק מיד את השימוש ברינוז.

כדי להבטיח היגיינה בטובה, כל בקבוק צריך לשמש אדם אחד בלבד. אין להשתמש במוצר במשך יותר מ-6 שבועות לאחר הפתיחה הראשונה.

אין להשתמש במוצר אם הוא פגום.

רינוז אינו מכיל כל רכיב פרמקולוגי כגון אנטיהיסטימינים או סטרואידים. אם נדרש טיפול פרמקולוגי אחר, ניתן להשתמש ברינוז במקביל לו.

למה יש לשים לב במהלך היריון והנקה?

למרות שלא ידוע על כל תופעות לוואי, אם את בהריון או מניקה התייעצי עם איש מקצוע מתחום הרפואה או עם רוקח לפני השימוש במכשיר רפואי זה (רינוז).

יצד לאחסן את רינוז

תאריך התפוגה של רינוז מוטבע על גבי הקופסה והבקבוק.

אין להשתמש ברינוז לאחר תאריך התפוגה.

רינוז אינו דורש תנאי אחסון מיוחדים. אין להקפיא.

יש לשמור את רינוז הרחק מהישג ידם של ילדים.

הרכב:

רכיבים: קסילוגלוקן (0.15 גר/15 מ"ל), אשלגן סורבט, נתרן EDTA, חומצה בורית, נתרן הידרוקסיד ותמיסת סילין.

מראה:

בקבוק המכיל 15 מ"ל של תמיסה לאף.

Rev.00: 02.09.2019

יצרן: דווינטק סאגל

ויה ברנה, 9, 6900 לוגאנו - שוויץ

בואן ובעל הרישום: לפידות מדיקל יבוא ושיווק בע"מ, השיטה 8, קיסריה. טלפון: 33-90-70-1700

באישור משרד הבריאות, אגף ציוד רפואי.

מספר רישום: 4350619



רינוז רינוסיקטן®

רגא עקאה זהה הנשרה באמאן

מהו רינוז ולאי הדיף יסתעל?

רינוז עבאה ען מנתח טחי עילק מלטה וקיה עוף העשא המחאטי הטחארי פי الأنف تقفل أو تلتظ تماس عوامل الحساسية. والعوامل المرضية مع العشاء המחاطي، مما يمنع أو يحد من نشوء الأعراض الأنفية إلى الحد الأدنى. ويعد المفعول الوافي لهذا المستحضر بالأساس إلى وجود كسيلوغلوكان وهو بوليمر طبيعي ذو القدرة على حماية الطبقة الظهارية والوقاية من الإفراز المفرط للسوائل مثل المخاط. ويعمل رينوז بفضل تركيبته الخاصة على السيطرة على أعراض سيلان الأنف والتهاب الجيوب الأنفية الناشئة عن مختلف الأسباب وبخاصة عوامل الحساسية.

ويخفف رينوז من حدة أعراض الحساسية المتسببة عن حبوب اللقاح، وعت الغبار أو الحيوانات المنزلية بحيث إنه يشكل حاجزاً ويمنع دخول عوامل الحساسية المحمولة في الهواء. ويمكن أيضاً استعمال رينوז كوسيلة وقائية قبل التعرض لبيئة حيث يرجح وجود عوامل الحساسية المحمولة جواً (فترات الإزهار، نشاطات العناية بالمدينة، تنظيف الغبار في المنزل الخ) وذلك لأن مفعوله الوافي يبدأ من اللحظة الأولى أي قبل نشوء الأعراض.

كيفية استعمال رينوז

استعمل رينوز دائماً تبعاً لتعليمات الاستعمال. استشر مزود الرعاية الصحية أو الصيدلاني الخاص بك قبل استعمال المستحضر إذا كانت لديك شكوك أو إذا استمرت الأعراض. قم بالرش مرة واحدة إلى مرتين في كل منخر 3 أو 4 مرات في اليوم. ويوصى بالاستعمال المنتظم حينما يرجح نشوء الأعراض للمرة الأولى وطيلة فترة استمرار التهاب الأنف. ومن الممكن زيادة الجرعة بالتدريج مع حدة الأعراض.

- تمخط بلطف لتنظيف المنخرين.
 - خض القنبية وأزل الغطاء الوافي.
 - أمسك القنبية بالسبابة والوسطى من كلا جانبيها بحيث توجد إبهامك تحت القنبية. أمل رأسك قليلاً نحو الأمام وأغلق منخراً واحداً عن طريق الضغط بلطف على جانب الأنف بإصبع.
 - أدخل الفوهة في المنخر واضغط على المطبق للرش مرة أو مرتين.
 - أدخل الفوهة في المنخر الآخر وكرر نفس الخطوات الوارد وصفها أعلاه.
 - ضع الغطاء على القنبية مجدداً.
- تعطي فوهة رينوز جرعة بحجم قطرة عن طريق إطلاق كمية محدودة من الرذاذ بقوة لضمان توزيع المحلول بشكل مناسب ضمن تجويف الأنف كله وحتى في الجزء العلوي منه.

الأعراض الجانبية المحتملة لرينوز

عادةً يتم تحمل رينوز جيداً. ولغاية اليوم، لم يتم التبليغ عن أي أعراض جانبية تنشأ بشكل اعتيادي أو لا تتلائم. رجاء إخبار مزود الرعاية الصحية إذا لاحظت أعراضاً جانبية ذات علاقة باستعمال رينوز .

الاحتياطات الوقائية

لا يجوز استعمال رينوز في حالة وجود الحساسية المفرطة لكسيلوغلوكان أو لأي من مركبات المنتج الأخرى. وفي حال نشأت ردود الفعل التحسسية، فيتعين التوقف عن استعمال رينوز حالاً. ولضمان النظافة الشخصية والأمان، يتوجب أن تستعمل كل قنبية من قبل شخص واحد فقط.

Rhinosectan®	DIMENSIONS (mm)	PRINTABLE COLOURS / PANTONES: 1	ELEMENT TO ADD TO THE PACKAGE:
PRESENTATION: Leaflet 15 ml spray	Length: 160	Black	 DEVINTEC SAGL Via Berna 9 6900 Lugano, Switzerland
COUNTRY: ISRAEL	Width: -		
CODE: C31E06H015IL	Height: 210		
	SUPPLIER INFO: Ferrer		 0373 Rev.XX: dd.mm.yyyy
	Supplier Product info :		
Revision date: 30.10.2019			

التركيبية:
المركبات: كسيلوغلوكان (0.15 غرام/15 مل)، سوريات البوتاسيوم، صوديوم EDTA، حمض البوريك، هيدروكسيد الصوديوم والمحلل المحلي.
الشكل:
قنبنة تحتوي على محلول بحجم 15 مل للتطبيق في الأنف.
Rev.00: 02.09.2019

المنتج: ديفنتيك ساجل، عبر برنا، 9، 6900 لوجانو - سويسرا
المستورد وصاحب التسجيل: لاپيدوت ميدكال استيراد وتسويق م.ض.
هشيطا 8، قيسارية، رقم الهاتف: 1700-70-90-33

قد تم المصادقة على المنتج من قبل وحدة الأجهزة الطبية التابعة لوزارة الصحة. رقم التسجيل: 4350619



لا تستعمل المنتج لمدة تزيد عن 6 أسابيع بعد الفتح للمرة الأولى.
لا تستعمل المنتج إذا تعرض للضرر.

لا يحتوي رينوز على أي مركبات دوائية مثل مضادات الهيستامين أو الستيرويدات. وفي حال طرأت الحاجة إلى تلقي علاج دوائي آخر، يمكن استعمال رينوز بالتزامن مع ذلك العلاج.

ما الذي يتوجب معرفته خلال فترة الحمل وفترة الإرضاع؟

بالرغم من عدم وجود أي أعراض جانبية معروفة، يتعين عليك استشارة مزود الرعاية الصحية أو الصيدلاني الخاص بك لتلقي المشورة قبل استعمال هذا المنتج الطبي إذا كنت حاملاً أو مرضعاً.

كيفية تخزين رينوز

تاريخ انتهاء صلاحية رينوز مطبوع على العلبة وعلى القنبنة.
لا يجوز استعمال رينوز بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.
لا يستدعي تخزين رينوز أي ظروف خاصة. لا تجمده.
يتوجب الاحتفاظ برينوز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

Rhinose Rhinosectan®

PLEASE READ THIS LEAFLET CAREFULLY

What is Rhinose and what is it used for?

Rhinose is a medical device that forms a protective barrier over the nasal epithelial mucosa, thus the contact of allergens and pathogens with the mucosa is reduced or impeded, preventing or minimizing the development of nasal symptoms. Its protective action is principally due to the presence of xyloglucan a natural polymer showing the capability to protect the epithelia and reduce the hypersecretion of liquids such as mucus. Rhinose is specifically formulated to control and treat the symptoms of rhinitis and rhinosinusitis from different aetiologies, especially those of allergic origin. Rhinose relieves the symptoms of allergies caused by pollen, dust mites or pets acting as a barrier to the penetration of airborne allergens. Rhinose can also be taken as a preventive measure before coming into contact with an environment where airborne allergens are likely to be present (flowering periods, gardening activities, home dusting, et al.) as its mode of action provides protection from the very beginning, before symptoms appear.

How to use Rhinose

Always administer Rhinose according to the instructions for use. Consult your healthcare provider or pharmacist before taking it in case of doubt or if symptoms persist. Apply 1-2 puffs in each nostril 3 or 4 times a day. Regular use is recommended when first symptoms are likely to appear and during the course of rhinitis. The dosage may be increased according to severity of symptoms.

1. Gently blow your nose to clean your nostrils
2. Shake the bottle and remove the protecting cap
3. Hold the bottle with your index and middle finger on both sides and your thumb underneath the bottle. Bend your head slightly forward and close one nostril by gently pressing against the side of your nose with the finger.
4. Insert the applicator into your nostril and press down on the nozzle to puff once or twice
5. Insert the applicator into your other nostril and repeat the same steps described above.
6. Recap the bottle

The nozzle used in Rhinose provides a droplet size suitable to ensure a narrow jet thus allowing the adequate distribution of the solution in the whole nasal cavity, reaching even the upper part.

Possible side effects of Rhinose

Rhinose is usually well tolerated. Up to now, no regularly occurring or persisting side effects are known. Please inform your healthcare provider if you notice side effects that are associated with the use of Rhinose.

Precautions

Rhinose should not be used in case of hypersensitivity to xyloglucan or to any other ingredient of the product. If allergic reactions occur, the use of Rhinose must be discontinued immediately. To ensure safe hygiene, each bottle should only be used by one person. Do not use for more than 6 weeks after first opening. Do not use the device if damaged. Rhinose does not contain any pharmacological ingredient such as antihistamines or steroids. Should another pharmacological treatment be needed, Rhinose can be administered concomitantly with it.

What should be noted during pregnancy and while breast-feeding?

Even though no side effects are known, consult your healthcare provider or pharmacist for advice before using this medical device if you are pregnant or breastfeeding.

How to store Rhinose

The expiry date of Rhinose is printed on the box and on the bottle. Rhinose must not be used after the expiry date. Rhinose does not require any special storage conditions. Do not freeze. Rhinose should be kept out of the reach of children.


Composition:

Ingredients: Xyloglucan (0.15g/15ml), potassium sorbate, sodium EDTA, boric acid, sodium hydroxide, and saline solution.

Presentation:




Bottle containing 15 ml solution for nasal application.

Rev.00: 02.09.2019

 **Manufacturer:** DEVINTEC SAGL
Via Berna, 9, 6900 Lugano - Switzerland
Importer and Registration Holder:
Lapidot Medical Import and Marketing Ltd.,
8 Hashita St., Caesarea.
Telephone number: 1700-70-90-33

Approved by the Ministry of Health, Medical Device Department. Registration No.: 4350619



Rhinosectan®	DIMENSIONS (mm)	PRINTABLE COLOURS / PANTONES: 1	ELEMENT TO ADD TO THE PACKAGE:
PRESENTATION: Leaflet 15 ml spray	Length: 160	Black	 DEVINTEC SAGL Via Berna 9 6900 Lugano, Switzerland
COUNTRY: ISRAEL	Width: -		
CODE: C31E06H015IL	Height: 210		
	SUPPLIER INFO: Ferrer		 0373 Rev.XX: dd.mm.yyyy
	Supplier Product info :		
Revision date: 30.10.2019			